

## **Liturgiska texter på ukrainska**

### **Fader vår**

Отче наш, що єси на небесах,  
Нехай святиться Ім'я Твоє.  
Хай прийде Царство Твоє,  
нехай буде воля Твоя  
Як на небі, так і на землі  
Хліб наш насущний дай нам сьогодні.  
І прости нам провини наші,  
як і ми прощаємо винуватцям нашим.  
І не введи нас у спокусу,  
але визволи нас від лукавого.  
Бо Твоє є Царство, і сила, і слава  
навіки.  
Амінь

### **Trosbekännelsen (Apostolicum)**

Вірую в Бога Отця Всемогутнього, Творця неба і землі.

І в Ісуса Христа, Сина Його Єдиного, нашого Господа, зачатого від Святого Духа, народженого від Діви Марії; Котрий страждав за Понтія Пилата, був розп'ятий, помер і був похований, зійшов у пекло, третього дня воскрес із мертвих, вознісся на Небеса, і сидить праворуч Бога, Отця всемогутнього, звідки Він прийде судити живих і мертвих.

Вірую в Духа Святого; єдину святу Християнську Церкву; в спільноту святих; прощення гріхів; воскресіння тіла та життя вічне. Амінь.

### **Trosbekännelsen (Nicenum)**

Вірую в єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба і землі, і всього видимого і невидимого.

в Єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого, Єдинородного, що від Отця народився перше всіх віків, Світло від Світла, Бога Істинного від Бога Істинного, рожденного, несотвореного, єдиносущного з Отцем, що через Нього все сталося.

Він для нас, людей, і для нашого спасіння зійшов з небес, і тіло прийняв від Духа Святого і Марії Діви, і став чоловіком.

І розп'ятий був за нас при Понтії Пилаті, і страждав, і був похований. І воскрес на третій день, як було написано. І вознісся на небо і сидить

праворуч Отця. І знову прийде у славі судити живих і мертвих, і Царству Його не буде кінця.

І в Духа Святого, Господа Животворчого, що від Отця походить, що Йому з Отцем і Сином однакове поклоніння і однакова слава, що говорив через пророків.

В Єдину, Святу, Соборну і Апостольську Церкву.  
Визнаю одне хрещення на відпущення гріхів.  
Чекаю воскресіння мертвих і життя будучого віку. Амінь.

### **Välsignelsen (enligt Numeri 6:24f)**

Нехай Господь поблагословить тебе, і нехай Він тебе стереже! Нехай Господь засяє на тебе лицем Своїм, і нехай буде милостивий до тебе! Нехай Господь зверне на тебе лице Своє, і хай дасть тобі мир!

JH 2022-03-30